

Table des matières

Remerciements7

Odile ROYNETTE, Gilles STIOUFFI, Agnès STEUCKARDT
La guerre, ce laboratoire langagier9

Première partie

LANGUES NATIONALES, IDENTITÉS ET CONTACTS DE LANGUES

Jean-Jacques BRIU
*« Les sources linguistiques des nationalismes
et leurs manifestations lors de la Première Guerre mondiale.
Une approche comparée France-Allemagne »* 31

Juan GARCÍA-BASCUÑANA
*La Première Guerre mondiale et son retentissement en Espagne :
les rapports des Espagnols avec la France
et la langue française pendant le conflit* 43

Yann LAGADEC
*La Grande Guerre, début de la fin
ou renouveau pour la langue bretonne?* 55

Cécile VAN DEN AVENNE
*« C'est français seulement pour les tirailleurs »
Côté des hommes et contact de langues, l'expérience linguistique
des tirailleurs sénégalais pendant la Première Guerre mondiale* 67

Philippe SALSON
*« L'Allemand prononçait Henri, et le français Heinrich »
Communiquer avec l'ennemi dans la France occupée (1914-1918)* 83

Deuxième partie

**LANGUES ET PRATIQUES DE L'ÉCRIT
EN TEMPS DE GUERRE**

- Agnès STEUCKARDT, Jean-Michel GÉA, Stéphanie FONVIELLE
*La rencontre de l'écrit. Langue nationale et substrat dialectal
dans les correspondances peu-lettrées de la Grande Guerre* 99
- Sonia BRANCA-ROSOFF
La Grande Guerre des ruraux peu-lettrés : une expérience populaire d'écriture 111
- Carita KLIPPI
*Pour une archéologie de l'idiolecte d'un poilu peu-lettré (1915-1918)
L'historicité d'une langue maternelle* 125

Troisième partie

**CRÉATIONS LEXICALES ET NÉOLOGIE
EN TEMPS DE GUERRE**

- Jean-François SABLAYROLLES
Les néologismes de la Grande Guerre d'après les datations du Petit Robert 145
- Patricia KOTTELAT
*La première inscription de la Grande Guerre dans un discours lexicographique :
le Larousse universel de 1922* 159
- Christophe GÉRARD et Charlotte LACOSTE
*La création lexicale dans les écrits de combattants de la Grande Guerre.
L'approche dictionnaire de la néologie à l'épreuve des textes* 175

Quatrième partie

**ÉCRITURE LITTÉRAIRE,
ÉCRITURE JOURNALISTIQUE
ET LANGUE EN TEMPS DE GUERRE**

- Clémence JACQUOT
*« J'ai tant aimé les Arts que je suis artilleur » : la syntaxe poétique d'Apollinaire
« change-t-elle de front » pendant la guerre ?* 195
- Thomas GUILLEMIN
*Quatre années de guerre au prisme de la langue :
la correspondance de Jacques Vaché, soldat, interprète, et poète d'avant-garde* 211

Julien SOREZ	
<i>Quand faire du sport, c'est faire la guerre. Fonction performative et enjeux identitaires de la métaphore sportive en temps de guerre</i>	227
Odile ROYNETTE, Gilles SIOUFFI, Agnès STEUCKARDT	
<i>Conclusion</i>	239
<i>Bibliographie générale</i>	243
<i>Les auteurs</i>	257
<i>Index des noms de personnes</i>	261